

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B.C. Canada



FAYE B. LEUNG
A. B. JACOBSON LTD.
2193 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
辦事處 DE. 5116,
住家 EL. 9597



小宜女工一名看管
者請電話 EL. 9597
帝國人壽保險公司代理
梁春廣

DEAN LEUNG
The Imperial Life
Assurance Co.
MU1-3335
住宅：
457 E. 63 Ave
EL. 9597

蜜友藥露 每樽二元
鹿尾杞補腎丸 每打九七毛五
神效花卵搜毒丹 每樽三元五
每打七元五

鹿尾杞補腎丸

每打九七毛五

雲埠繁盛區廿年計劃

第一編 告白

雲埠市府報告

一九五一年九月六日

廣德隆聯活有限公司

LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B.C.
專門：接造趨時工衣
兼營：男女四季時裝
名廠私用具
衣裳衫料 祖國絲髮顧繡

好生意菓舖
平屋兩間
生晒明蝦片
大紅灰蛋
園口新菜種

位于繁盛區去年生意五萬四千元前鋪後居先交五千
元餘充銀期
離巴士站半布洛近京士威八年新个半睡房有車
房取價七千九百五十元連地稅月充六十元先交二
千六百五十元
位於南極街五年新士德高牆身睡房兩個土庫亦有
兩睡房廳及廁所地潤六十六尺長一百二十尺全價
一萬五千七百元先交七千多元下次覲勿失良機

梁慧超謹啓

商業逐漸發展，致形成了下埠繁盛區，此區中又可分數部份，各有各之營業，因此，該區情形不能一致，且逐漸改變。

加蘭謹街及喜士定街，是主要之買賣中心，佐治街已發展為經營各種商業，有商店、辦公室及公共大廈等。

(林岳鑑)

域多和埠資路戲院，甚適合上演「王寶釧」，該劇為家傳戶曉之中國民間故事，演員不多，改編後亦很精采。
譚兆端在劇中飾王金釧，是夏威夷大學學生，嗜好芭蕾舞及草裙舞，時在電音台及火奴魯魯樂隊中表演，她參加在西片之演出，已有馳名，亦在「十三妹」一劇中演出，其父是譚華燦先生，是檀山華商，名書法家，為夏威夷水仙花慶會創辦人之一。

(未完)

域埠每日殖民報刊載該會近訊稱：

陵金蓮女士是工作於一家運輸公司，只於黃昏及週末才有機會暢心於戲劇編導之工作。她於二月間，曾往紐約埠休假，看過不少名劇，包括「我的佳人」等，遂參加「王寶釧」編劇之工作。

該兩齣中西名劇，有許多不同。

「王寶釧」一劇，通常上演時間，需六小時，許多唱做，但現該會改編此劇，減至二小時即演完，很少歌唱，只由四人吹笛、打鑼、彈琴、敲鼓，以爲拍和。

陵女士對戲劇具有興趣，她出生於檀香山，是蘇聯與中國人之混血兒，雖不會說中國話，但她是以做中國人而深感愉快，在最近七年來，已編了許多範例，又任洗碗碟及玻璃盤等雜務。

她覺得此間天氣太熱呢。

域埠每日殖民報刊載該會近訊稱：

域多和埠資路戲院，甚適合上演「王寶釧」，該劇為家傳戶曉之中國民間故事，演員不多，改編後亦很精采。

譚兆端在劇中飾王金釧，是夏威夷大學學生，嗜好芭蕾舞及草裙舞，時在電音台及火奴魯魯樂隊中表演，她參加在西片之演出，已有馳名，亦在「十三

美

△銀河畫報二期已到

監察委員

黃鴻新

余喜

林榮

宋甘泉

林進傑

楊子順

黃啟琪

候補監委

蔣榮漢

趙偉常

薛彬

林普安

陳文彬

呂頌韶

林普安

吳一平

林岳生

黃啟琪

鄒新福

林岳生

黃啟琪

談杜樂斯有關外交政策

美國外交政策有鼓勵中立主義之傾向。早即為世人所詬病。最近國務卿杜樂斯發表有關外交政策之一項聲明。曾有言曰：「美國寧願在此世界孤立。亦不願在購買或被迫情況下求取團結。」因而美國一般輿論。認為杜氏此項聲明足以掃除世人對美國政策之誤解。尤其警告一般所謂中立國家企圖要挾美國之錯誤心理。故譽杜氏此一聲明為「新獨立宣言」。意為足可與美國當年開國之「獨立宣言」相比美也。

誠然。在舉世正義民對美國外交政策深感失望之際。杜氏能有此一聲明。足以表示其有改過遷善之精神。尤足以警告一般利用騎牆態度以騙取美援之中立國家。實則乃以無賴態度要挾美援之歹徒耳。此種國家非特亞洲有之。即歐洲亦有之。以往美國向該等國家所給予之美援。已不知其若干億矣。

今日美國有此覺悟。自屬一項可喜之現象。惟杜氏之言雖如是。政府之行動是否能充分追隨。則吾人仍不懷疑餘地。而杜氏之言除指對一般所謂中立國家提警告外。是否對自由陣營之國家亦提警告。吾人對此尤覺懷疑。而就杜氏聲明內容作正面觀察。則又似乎警告自由陣營國之意味。尤重於警告所謂中立國家之意味。此點。則為吾人所難安樂者也。

就吾人所知。自由陣營中以強硬態度要挾美援者自亦有人。南韓即屬其一。但南韓之手法。並非以投靠俄共為要挾。反之。其要求美援。厥為加強抗共之力量。在此種情形之下。其動機乃純正者。其立場既與自由世界之立場一致。其利益亦與自由世界之利益相調。則此種要求之手法較為強硬。美國自亦不應斷然拒絕。荀此項情形亦認為被追求取團結。則美國非但認識錯誤。抑亦為自由世界製造危機。美國如因此而孤立。是即不啻放棄其領導自由世界作戰之神聖責任也。

是以吾人認為杜樂斯氏之言。對一般所謂中立國家提警告。此乃極必要者。苟以自由世界之盟國為警告對象。斯則有欠明智矣。吾人極願美國以恢宏之態度對友邦。盡其所能以援助之。俾擴展共同之抗共力量。藉保世界之和平。否則即屬自壞長城之舉。寧不惜哉。

美國外交政策。在此間哥魯底醫大

新鮮味

新邊麵包

退囑

及辦理各種文件

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

溫日隆
公証人

經丹流銀行二樓夾片
打街請由正門入可矣

MU.1-6513

錦繡芙蓉

言情小說

陸壹式

華盛頓。美聯社電。美國駐歐洲外

交使節宣稱。一九三九年。蘇聯雖與德

國希特勒簽訂了友好協定。但一九四一

年。德國仍襲擊蘇聯。

當時蘇聯。雖曾得悉德國之陰謀。

華盛頓。美聯社電。美國駐歐洲外

未幾，探長至，酒吧主人湯尼在房中語探長曰，此試探方法乃一友向我提

魚，豬。「早」就是家人不論長幼男女，都應早起，「掃」就是家中各處，每道上。曰：「吾當爲鍾山之土地神。」孫權乃封之爲中都侯，改鍾山爲蔣山。

跟着一曲胡琴
走進燈火闌珊處。

'MY
TO 2 MILL

1

萬國丹一粒五元二

代替人 三拾一元

★西洋侦探小說譯述

逢人便探殺妻兇

麥曰：「當日上午，吾發現包裹中頭顱前，曾見此肝漢在吾門前經過，又法庭開庭研究吾妻死因之日，此肝漢向我恐嚇，喝我小心作供，否則將對吾不利！故我認定此人必與命案有關也！」

探長曰：「你既認定殺妻之兇手爲黑社會中人，你應知黑社會之暗殺方法，彼等逞兇後，必遠走他方，焉有尙在此間流連忘返者？」

麥曰：「吾亦明白此種情形，但其人終有一日，以爲風聲已懈，便返此間。

人終有一日，以爲風聲已懈，便返此間。

中國指紋用來簽押

指紋學，不過發明了五十年，今已盡將六月前殺妻之經過招供矣！」

(○代麥) 繼完

供者，吾友得情報，知○妻綺美連、另

與一青年男子有染，而○可能因嫉妒之故，故藏頭包裹中，製做此假局，又故意

四出找一理想而實無其人之肝漢，故吾

友召一流鶯，引○至此，由吾化裝肝漢

嚇之也。」探長點頭曰：「你計甚善，

今彼被嚇之後，已押返警局，在局中進

不外，故我認定此人必與命案有關也！」

探長曰：「你既認定殺妻之兇手爲黑

社會中人，你應知黑社會之暗殺方法，

彼等逞兇後，必遠走他方，焉有尙在此

間流連忘返者？」

麥曰：「吾亦明白此種情形，但其人終有一日，以爲風聲已懈，便返此間。

人終有一日，以爲風聲已懈，便返此間。

畧紀曾國藩

△人 物 小 誌

曾國藩一手推倒成立十多年的太平天國，成爲清代中興名臣，彼一時，此

種子，但行爲頗不檢。到了成年的時候

才自省覺，決心遷善改過，因改字滌生。他的座右銘這麼寫着：「不爲聖

賢，便爲禽獸；不問收穫，但問耕耘。」

他二十五歲，放中舉人，會試却落了第。從此便住在北京，從事學問苦練的功夫，一直經過十六年。他四十二歲以後，才是他的應用時期，也就是事業成功的開始。

曾氏平生最重視的是嚴肅家風，他

著有「曾氏家訓」，其中提示「八字」

和三不信」爲不可易的繩規。所謂「八

字」就是：早、掃、考、寶、書、疏、

魚、豬。「早」就是家人不論長幼男女

都應早起，「掃」就是家中各處，每

中都探拭，此試探方法乃一友向我提



洪門信條
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada's Publishers Ltd.

天都要掃得乾乾淨淨，「考」就是按時誠敬地祭祀祖先，「寶」就是待人寬厚，凡親屬鄉鄰應時時周旋，賀喜弔喪，問疾濟困，力所及的，都應該去做；「書」就是書詩，要勤力讀，使學問日進；「蔬」，就是種菜，要力耕，不可荒棄，「魚」，就是養魚；「豬」，就是養豬。所謂「三不信」，不信地仙，不信醫藥，不信僧巫。這些話，雖然極淺，但其含有人生無限哲學。

他治事，用「誠樸」兩字。治軍，則主張嚴明。嘗以岳武穆「文官不愛錢，武官不怕死」兩句話以自勵勵人。

他生平最大的長處，就是能羅致四

方八面人才，無論軍事、文事、餉糈等

，只要有一技之長，無不備加獎勵，量

才錄用。因他自己能廉明，他要凡做官

的都廉明，當時政治，確澄清了不少。

曾氏好學不倦，雖在軍中，也不忘

學問的修養。所以文章經濟，一時舞出

其右者，著有一全集一百餘卷行世。

△小新聞

△普通人们看見美味的食物，自然會流出口水，但美國六十歲老人戴維德則見了食物却流出眼淚不止。原因是兩年之前，戴維德的眼淚腺乾涸，幾乎雙目失明，醫生施手術替他巧妙地把口

中唾液腺其中的一條，駁到他的眼睛去，果然他能夠保持目力。然而，他眼睛的唾液腺，每逢看見食物，便淚如雨下

，而自己却無法制止。

會流出口水，但美國六十歲老人戴維德則見了食物却流出眼淚不止。原因是兩年之前，戴維德的眼淚腺乾涸，幾乎雙目失明，醫生施手術替他巧妙地把口

中唾液腺其中的一條，駁到他的眼睛去，果然他能夠保持目力。然而，他眼睛的唾液腺，每逢看見食物，便淚如雨下

，而自己却無法制止。

△小新聞

△普通人们看見美味的食物，自然

會流出口水，但美國六十歲老人戴維

德則見了食物却流出眼淚不止。原因是

兩年之前，戴維德的眼淚腺乾涸，幾乎

雙目失明，醫生施手術替他巧妙地把口

中唾液腺其中的一條，駁到他的眼睛去，果然他能夠保持目力。然而，他眼睛的唾液腺，每逢看見食物，便淚如雨下

，而自己却無法制止。

△小新聞

△普通人们看見美味的食物，自然

會流出口水，但美國六十歲老人戴維

中華總商會舉行職員就任禮紀盛

茲定於七月三日至四日舉行拙作國畫展覽△代東

△碑亞板汝黨社鳴謝

黃聖達 李柏明 以 上 每 名 五 元

△代東

本公所謹訂七月六日(星期日)下午一時舉行成立第十五週年紀念慶會潔名候光同日下午五時半假座新華僑酒樓歡樂屆

本公司 廣傳機真，收音機及各種電器、承接大小

全體女僑胞光臨指示 黃君璧敬約

地點：片打東街門牌一五四號
(即中國公司舊址)

華寶鑑 明世寶鑑

各埠本族團體暨男女宗人姑戚嬪姆等賁臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

克已，保證滿意，

旋由司徒炳唐宣讀柯京商務部長邱卓爾賀電卑詩省長本納智詞經由檀香山中華總商會代表譯保美代表該會會長何義初送金字盾牌與陳會長接收。檀島水仙皇后及小姐等向職員嘉賓戴上由檀帶來之花串。并行其俗禮向各位職員印以朱唇。一時全座萬紫千紅芬芳撲鼻。

似嬌娥美女來自廣寒宮。殿後由雷副會長錦添用中英語答謝。

○游藝晚會。

典禮完畢繼續開遊藝晚會。由檀

香山公民團藝術部員表演。其節目有

一「愛人」。二「彩虹」。三「檀香山草裙舞」。四「流嘉草裙舞」。五「仙花草裙舞」。六「一日三秋唱曲」。均由水仙皇后與楊。劉。王。吳。調。鄉。李等十一位小姐担任。及劉。李。吳等君助之。

表演藝術嫋然有聲有色如霓裳仙

子。流水高山皆蘇東坡謂「日啖荔枝三百顆。不長作蠶南人」不禁使人油然而興思誦。一日賞草裙仙子舞。不妨長作檀島人。至午夜始欣然罷別。

○游藝晚會。

此盛會中西報紙均派記者到場觀

禮。本地電視台當晚將情況放影兩次。

○游藝晚會。

到遠近送到賀詞五十餘通。琳瑯珠玉。

美不勝收但因時間關係不克在席上宣讀云。

○游藝晚會。

該會職員理事會長陳品乾。第一

副會長雷錦添。第二副會長黃潤偉。英

文書記司徒炳唐。中文書記簡義存。財

政林國珍。董事為裕富。陳品光。李廷

光。劉光銳。馬均德。司徒國。莫西屏。

。雷澤助。廖卓光。劉光祖。

○游藝晚會。

此次盛會中西報紙均派記者到場觀

禮。本地電視台當晚將情況放影兩次。

○游藝晚會。

登記處中西報紙均派記者到場觀

禮。本地電視台當晚將情況放影兩次。

○游藝晚會。

此盛會中西報紙均派記者到場觀

禮。本地電視台當晚將情況放影兩次。

卓爾實電卑詩省長本納智詞經由檀香山中華總商會代表譯保美代表該會會長何義初送金字盾牌與陳會長接收。檀島水仙皇后及小姐等向職員嘉賓戴上由檀帶來之花串。并行其俗禮向各位職員印以朱唇。一時全座萬紫千紅芬芳撲鼻。

似嬌娥美女來自廣寒宮。殿後由雷副會長錦添用中英語答謝。

○游藝晚會。

典禮完畢繼續開遊藝晚會。由檀

香山公民團藝術部員表演。其節目有

一「愛人」。二「彩虹」。三「檀香山草裙舞」。四「流嘉草裙舞」。五「仙花草裙舞」。六「一日三秋唱曲」。均由水仙皇后與楊。劉。王。吳。調。鄉。李等十一位小姐担任。及劉。李。吳等君助之。

表演藝術嫋然有聲有色如霓裳仙

子。流水高山皆蘇東坡謂「日啖荔枝三百顆。不長作蠶南人」。不禁使人油然而興思誦。一日賞草裙仙子舞。不妨長作檀島人。至午夜始欣然罷別。

○游藝晚會。

此盛會中西報紙均派記者到場觀

禮。本地電視台當晚將情況放影兩次。

○游藝晚會。

登記處中西報紙均派記者到場觀

禮。本地電視台當晚將情況放影兩次。

○游藝晚會。

此盛會中西報紙均派記者到場觀

禮。本地電視台當晚將情況放影兩次。

○游藝晚會。

香山公民團藝術部員表演。其節目有一「愛人」。二「彩虹」。三「檀香山草裙舞」。四「流嘉草裙舞」。五「仙花草裙舞」。六「一日三秋唱曲」。均由水仙皇后與楊。劉。王。吳。調。鄉。李等十一位小姐担任。及劉。李。吳等君助之。

○游藝晚會。

典禮完畢繼續開遊藝晚會。由檀

香山公民團藝術部員表演。其節目有一「愛人」。二「彩虹」。三「檀香山草裙舞」。四「流嘉草裙舞」。五「仙花草裙舞」。六「一日三秋唱曲」。均由水仙皇后與

廠造製臘味家第一

A 1 MEAT MARKET

號一十六百七東街定市喜

761 Hastings St. E.

Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

享同權利 貨定內期 權優給理代商招

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利

貨

定

內

期

利